

**Zeitschrift:** Suisse magazine = Swiss magazine  
**Herausgeber:** Suisse magazine  
**Band:** - (2010)  
**Heft:** 255-256

**Rubrik:** [Impressum]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



[www.suissemagazine.com](http://www.suissemagazine.com)

Numéro 255-256 – novembre-décembre 2010

#### RÉDACTION

Directeur de la Publication :  
Philippe Alliaume.

Directeur artistique : Jérôme Liniger.  
Comité de rédaction et rédacteurs : Denis Auger, Alain-Jacques Czouz-Tornare, Juliette David, Michel Goumaz, Marco Itin, Jérôme Liniger, Henriette Nicolet, Martine Roesch, Jean-Claude Romanens.

Rédaction de Suisse Magazine,  
9, rue Sadi Carnot, 92170 Vanves.  
Tél. : +33 (0)1 41 08 13 92.  
Fax : +33 (0)9 53 21 16 93.  
[redaction@suissemagazine.com](mailto:redaction@suissemagazine.com)

#### RÉALISATION ET IMPRESSION

Imprimerie CHIRAT  
744, rue de Sainte Colombe  
42540 Saint-Just-la-Pendue



#### CRÉDIT-PHOTOS

Couverture, pp. 2 et 18 : swiss-image.ch/  
Christof Sonderegger / p. 2 : swisspics.ch, Sensimed  
pp. 8 à 10 : Michel Goumaz / p. 11 : SNTE  
p. 14 : Zerotracer, Sensimed, Eothème  
p. 35 : Alp Transit / Couverture, pp. 2, 11 à 14, 16,  
17, 20, 21, 30, 31, 33 à 36 : DR

#### INFORMATIONS LÉGALES

Fondé en 1955. Éditeur : Franco-Suisse de Publications, Sàrl de Presse. Gérante : Martine Roesch. Associés : Juliette et Philippe Alliaume. Siège Social : 9, rue Sadi Carnot - 92170 Vanves.

Siren : 413 199 308 RCS Nanterre.

Ape : 5814Z - TVAIC : FR16413199308.  
CPPAP N° 0412 K 81552 - ISSN N° 1274-7769.

Dépôt Légal à Parution  
© 1997-2010 FSP SARL

La rédaction n'est pas responsable de la perte ou de la détérioration des textes ou photos qui lui sont adressés pour appréciation. Reproduction après accord formel sous réserve de mentionner la source et d'adresser un justificatif au journal.

ABONNEMENTS : voir ci-contre

#### ANNONCEURS

Si vous souhaitez communiquer dans Suisse Magazine, merci de nous contacter.  
Tél. : +33 (0) 1 41 08 13 92  
[publicite@suissemagazine.com](mailto:publicite@suissemagazine.com)

## ENTRE NOUS

<http://sstp.suissemagazine.com> crée des liens



Il y a quelque temps, un mail des États-Unis est arrivé sur la boîte mail de la Société suisse de tir de Paris via notre site Internet. Après quelques échanges voilà en résumé l'original contact d'un Américain. B.S., domicilié dans le Wisconsin, est depuis peu l'heureux propriétaire d'un sympathique petit fusil de type Martini 22 LR ; Bbl N° 947 – « FD CHAVE A RENNES » – DB – 7 – 01 – « FRANCOTTES PATENT ». Intrigué par un « petit détail », B.S. a cherché à retrouver l'origine de son arme, son histoire et plus particulièrement la signifi-

cation d'une plaquette métallique rivetée à la crosse. Grâce à Internet, il a abouti sur le site de la SSTP qu'il a contacté par le biais du formulaire de contact. Comme il ne parlait pas un mot de français, nous lui avons présenté et expliqué la SSTP et son historique.

B.S. a très probablement frappé à la bonne porte ! En effet son fusil, en très bon état, arbore fièrement une petite plaquette de... la SSTP !

À ce jour difficile de dire avec certitude l'épopée de ce fusil. Arme d'un tireur ? Arme d'honneur remise à un tireur émérite, à un membre d'honneur ou encore dans le cadre d'un échange ou d'une visite ? Impossible de savoir !

Aussi il me semble intéressant de vous conter cette petite histoire qui, ne sait-on jamais, pourrait aussi trouver son épilogue sur Internet !

Si vous pouvez nous apporter des réponses ou contribuer à la résolution de cette énigme, n'hésitez pas à vous adresser à la SSTP.

#### Albert Gallatin et notre temps

Plus de deux cents personnes se pressaient le 30 septembre au Sénat autour de l'étonnante modernité d'un Genevois émigré aux États-Unis à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle.

À l'invitation du Comité Gallatin coordonné par maître Helfenberger, bien connue de nos fidèles lecteurs pour sa chronique dans nos pages à la fin des années 70, le colloque réunissait notamment l'ambassadeur de Tscharner, président de la Fondation de Penthes, Jean-Daniel Tordjman, vice-président du Cercle Jefferson, Sophie de la Rochefoucault, philosophe, Katherine Fleming, vice-

chancelière de la New York University, Jean-Pierre Roth, ancien président de la BNS, Christopher Klein, premier secrétaire de l'ambassade des États-Unis à Paris, ainsi que Jean-Pierre Raffarin, président du Cercle d'amitiés franco-américaines du Sénat qui osa quelques parallèles entre Gallatin et la situation politique actuelle.

Nos lecteurs intéressés se reporteront à notre numéro 231-232 de novembre-décembre 2008 et à l'ouvrage très complet de Bénédict de Tscharner, disponible aux Éditions de Penthes.

#### ABONNEZ-VOUS À SUISSE MAGAZINE (nouvelle adresse depuis septembre 2010)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Pays \_\_\_\_\_

France : 1 an 47 €  2 ans 84 €  Abonnement de soutien 70 €

Étranger : 1 an 51 €  2 ans 90 €  Abonnement de soutien 100 €

Abonnement complémentaire : pour 1 € de plus, je désire faire connaître Suisse Magazine et abonner un ami (indiquer ses coordonnées sur une feuille à part)

A copier ou photocopier : Règlement par chèque bancaire ou postal, libellé à l'ordre de SUISSE MAGAZINE, Service abonnements, 15 rue de Méry, 60420 Ménévillers, Tél. : 03 44 51 97 21  
Paiements par Visa : nous contacter à [abonnements@suissemagazine.com](mailto:abonnements@suissemagazine.com)

SM255-256